



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

SIB

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

V' hanno fatto sì, e sì. Fizerão isto, e isto.

Si. Em lugar de *Nondimeno*. Todavia, com tudo, ao menos.

Si. Neste significado de *Nondimeno*, *Aimeno*, &c. se está no principio, ou em o fim do periodo, admite a correspondencia das particulas *Che*, e *Comè*. Assim que, do modo que.

Si. Até que, até quanto.

Si fu a Castell. Até que foi ao Castello.

Si. He tambem huma particula expletiva, que se põe por propriedade de linguagem, e para maior expressão.

Si. Certamente, na verdade.

Si. Acompanhando o Verbo affirm diante, como atrás, algumas vezes se toma em lugar do Pronome *Se* posto em dativo de ambos os generos.

Gran festa insieme si fecero. Fizerão-lhe igualmente grande festa.

Si. Ajuntando-se ao Verbo ou antes, ou depois, o faz de significação passiva, ou neutra passiva na terceira pessoa. *Se.*

Si fanno grande accoglienze a quegli, che ci presentiano. Se fazem grandes agasalhos áquelles, que nos presenteão.

Vedendofi burlato. Vendo-se escarnecido.

Si. Algumas vezes conserva em si virtude do Verbo, com o qual se deveria ajuntar.

Si. Algumas vezes sem se exprimir, em certos Verbos se subentende.

Muove la fiamma, che m' incende. Move-se a chama, que me abraza.

Si. Em os prediços significados, tanto de Pronome, como de Particula expletiva, como tambem de Particula Verbal, se propõem ás particulas *MI, TI, SI, VI, NE*, e exceptuando-se os Pronomes *IL, LO, GLI, LA, LE*. Que quando se põe sô simplesmente como particula expletiva, se antepõem tambem ás vozes, *Mi ti, Mi si, Mi vi, &c.*

Si. Havendo-se de exprimir ou como Pronome, ou como Particula expletiva, o que acompanha por sua natureza o Verbo, se põem do mesmo modo ás particulas *MI, TI, CI, VI*, como tambem aos Pronomes *IL, LO, LI, GLI, LA, LE*.

Si. Repetindo-se em correspondência, significa o mesmo, que *Tanto*, e *Quanto*.

Alessandro è ricco sì di danari, sì ancora di molti dote d' animo. Alexandre he rico assim de dinheiros, como tambem de muitos dotes do espirito, de muitas partes.

Fu il più savio Rè, che fosse tra i Cristiani, sì di senso naturale, sì di scienza. Foi o mais sabio Rei, que tem havido entre os Christãos, tanto de juizo natural, como de sciencia.

Si agli altri, sì a me. Assim aos outros, como a mim.

Si. Todas as vezes que em Italiano o puzermos com o futuro do Indicativo, em Portuguez se exprimirá em o futuro do Subjunctivo para maior elegancia.

Io lo farò sì egli vorrà. Eu o farei, se elle quizer.

Se dice che. Se diz que.

Rallegrarsi. Folgar-se, alegrar-se.

Si come. Assim como.

S' intende. Modo de dizer. Claro está.

Si a ancora a finire. Está ainda por acabar.

Si ma? Modo de dizer. He verdade, porém.

Si sì s' intendo, tu vuoi dir colui, che. Sim entendo-te, tu queres dizer aquelle, que.

Si può dir tutti. Se pôde dizer todos; quasi todos.

Si può vedere il volto di quel, che sono in collera.

Pôde-se ver o semblante daquelles, que estão irados.

Si. f. m. O fim.

Il sì, e l' no. O sim, e o não.

Son certo del sì. Estou certo que sim.

S I A

SIA-BENEDETTA-LA MADRE CHE VI HÀ FAT-

Parte I. e Tomo II.

TO. Abençoada seja a mãe que vos pario. Outra formula adverbial, que tambem se usa no estylo familiar.

SIAGRI. f. m. Qualidade de tamaras duras, e asperas, fruta da palmeira.

SIA MALADETTO IL DIAVOLO, E CHI GLI CREDE. Mal haja o diabo, e quem nelle confia. Formula adverbial, que se usa no estylo familiar.

SIARE. v. a. Ciar, remar para traz, para a parte da pôpa: *Inhibere remis.* Termo de marinha.

S I B

SIBARITA. adj. m. f. Sibarita, homem delicado, dado ao luxo, á bebedice.

SI-BENE. Adverbio, ou formula adverbial affirmativa. Sim, certamente, na verdade. A particula *Bene* accrescenta, e dá força á expressão.

Si bene. Se bem que.

SIBILANTE. p. a. m. f. Sibilante, assobiante, que assobia, assobiando.

Sibilante. Sibilante, epitheto indicativo, que se dá a humas letras do Alfabeto.

SIBILARE. v. n. Assobiar, dar assobio.

Sibilare. no fig. Instigar, estimular, incitar, defaçar, irritar, provocar.

SIBILATORE. v. m. Assobiador, o que assobia.

SIBILLA. f. f. Sibylla, especie de Profetiza, que entre os Pagãos pronunciava os oráculos, e predizia o futuro.

SIBILLANTE. } v. } *SIBILANTE.*

SIBILLARE. } } *SIBILARE.*

SIBILLATORE. } } *SIBILATORE.*

SIBILLINO. adj. m. NA. f. Sibyllino, pertencente, que diz respeito ás Sibyllas.

Libri sibillini. Livros sibyllinos; erão huns Livros, em que se continhão as predicções das Sibyllas.

SIBILLO. v. *SIBILO.*

SIBILLONE. adj. m. Maldizente, calumniador, diffamador, murmurador, o que diz mal.

SIBILO. f. m. Assobio, assobiadura.

SIBILOSO. adj. m. SA. f. Sibilante, que assobia.

S I C

SICÁRIO. f. m. Sicario, assassino, matador, valentão, ruão; o que mata injustamente os homens por commissão, que lhe fizerão. Pal. Lat.

Sicario delle borse. Ladrão, que furta bolsas.

SICCARIO. v. *SICÁRIO.*

SICCERA. f. f. Qualidade de bebida. Pal. Lat.

SICCHÈ. v. *SI CHÈ.*

SICCILOLO. f. m. Carne, resto de carne, de que se tirou a substancia.

SICCITÀ.

SICCITADE. } *Seccura*, o contrario de humidade,

SICCITATE. f. f. }

SICCOME. v. *SI COME.*

SI CHÈ. adv. Pelo que, pela qual cousa, pela qual razão.

Si chè. De modo que.

SICITE. f. f. Huma qualidade de pedra preciosa de côr de figos.

Sicite, Sycites, hum certo genero de vinho adubado, ou feito de figos.

SICLO. f. m. Siclo, genero de pezo, de moeda de prata fina de que usavão os Judeos, a qual elles fabricarão no deserto.

SICOFANTE. f. m. Denunciador, accusador, o que denuncia, accusa por dinheiro.

SICOME. adv. Assim como, do mesmo modo que, da mesma maneira, como.

Si come l' oro nel fuoco, così, &c. Assim como o ouro no fogo, assim, &c.

Si come. Tanto que, logo que.

Si come l' Aurora suole apparire, così Pietro s' è levato. Tanto que a Aurora costuma apparecer, assim Pedro está levantado.

Si come se. Como se: *Perinde ac si.*